

BEGINNER1. LESSON #39. APRÈS LA CLASSE

Après la classe :

- 7/20. Ce n'est peut-être pas le meilleur des contrôles mais quand même !
- N'exagère pas. Je suis en train de le lire, il est minable.
- C'est toi qui es minable, Madame J'ai les meilleures notes de la classe !
- Tu es sûr de travailler assez ?
- Fous-moi la paix !

TRANSLATION

- 7/20. It may not be the best test ever but still !
- Don't exaggerate. I'm reading it, it's worthless.
- You are worthless, Mrs I have the best notes of the class !
- Are you sure you're working enough ?
- Get lost !



Exagérer : to exaggerate.
Minable : worthless.
Fous-moi la paix : leave me alone, get lost.



Here begins something new : we will some times to times meet Marie's students. And we'll let them speak exactly as they do. Listen to them. Can you notice any difference ?
son

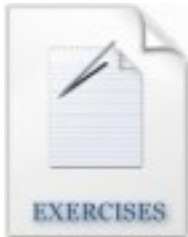
Pronunciation is really different : they go faster and don't pronounce every syllables. Some words such as *ne* of the negation adverb may disappear.

*Je suis : j'suis
Tu es : t'es
Ce n'est peut-être pas : c'est p't-être pas
Toi qui es : toi qu'es...*

Après la classe :

- 7/20. C'est p't-être pas l'meilleur des contrôles mais quand même !
- Exagère pas. J'suis en train d'le lire, il est minable.
- C'est toi qu'es minable, Madame J'ai les meilleures notes de la classe !
- T'es sûr de travailler assez ?
- Fous-moi la paix !

That's really how French is spoken by lots of people. So you have to be familiar with that. But do not panic : Marie's students will help you. And we'll meet them again soon.



Try to understand this short new dialogue before looking at the transcription :

- T'as un bonbon dans l'sac.
- Non, j'en ai pas.
- C'est pas grave.

And what would be the proper one ?

<http://www.frenchbyfrench.com>
<http://www.frenchbyfrench.com/lesson.php?level=beginner1&nb=39>